



# CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OCpr - 049 11 A009871-19

Data emiterii: 20 decembrie 2019

Valabil pînă la: 31 decembrie 2020

SM SR EN ISO/IEC 17065:2013  
OCpr-049

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 049

CERTMATCON mun. Chișinău, str. Uzinelor, 4/2, etaj 4, of. 4, MD2023, tel. 022-903-001; cell. 078-191-001,  
e-mail: [office@certmatcon.md](mailto:office@certmatcon.md), [WWW.CERTMATCON.MD](http://WWW.CERTMATCON.MD).

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

Ferestre din profil de policlorură de vinil (PVC), cu geam termopan,  
fabricate conform cerințelor GOST 30674-99.

Codul NCM  
3925

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE STABILITE ÎN:

HG nr. 913 din 25.06.2016 privind aprobarea Reglementării tehnice cu privire la cerințele minime pentru comercializarea produselor pentru construcții; GOST 30674-99 (anulat) pct. 5.2, 5.3.1 tab.2, pct. 5.3.3, pct. 5.3.5, 5.11, 8; GOST 23166-99 (anulat) pct. 4.7.5.

PRODUCĂTOR

"PROVLADINA CONSTRUCT" SRL,  
str. Gheorghe Tofan, 4, of. 47, mun. Chișinău, Republica Moldova.  
Producere: str. Alexandru cel Bun, 114, or. Călărași, Republica Moldova.

Codul țării  
MD

SOLICITANT

Producătorul.

Codul IDNO  
1013600019838

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de evaluare final Nr. 0767 din 18.12.2019, eliberat de OC "CertMatCon", mun. Chișinău, mun. Chișinău, str. Uzinelor, 4/2, etaj 4, of. 4, MD2023, certificat de acreditare Nr. OCpr.-049 din 08.05.2018 valabil pînă la 07.05.2022, eliberat de către CNA "MOLDAC"; Raport de încercări Nr. 119/2 C-19 din 17.12.2019, eliberat de LÎ al CEM "EXMOBILA" S.R.L., mun. Chișinău, str. Feredeului, 12, MD-2003, certificat de acreditare Nr. LÎ-098, valabil pînă la 20.07.2020, eliberat de CNA "MOLDAC"; Raport de încercări Nr. 1134 din 14.12.2018, eliberat de către CÎ ICȘC "Incercom" Î.S., mun. Chișinău, str. Independenței, 6/1, certificat de acreditare Nr. LÎ-021 din 23.02.2018 valabil pînă la 22.02.2022, eliberat de către CNA "MOLDAC".

INFORMAȚIE SUPPLEMENTARĂ:

Sistemul 3. Evaluarea de supraveghere se va efectua una dată la 6 (șase) luni de către OC "CertMatCon". Certificatul este valabil doar în cazul respectării procesului tehnologic stabilit de către producător și asigurării cu informație în limba de stat la fiecare unitate de produs și certificat de calitate a fiecărui lot de produse livrat. Contract de prestări servicii Nr. 1038 din 12.11.2018.

Titularul prezentului certificat este obligat să aplice marca națională de conformitate SM pe produsele specificate în prezentul  
certificat

Seria A № 010036



Conducătorul OC

PUHA Ion



**În atenția antreprenorilor și organelor de control!**  
Copiile certificatelor de conformitate se legalizează în modul stabilit de  
OC „CERTMATCON“, informații pe [www.certmatcon.md](http://www.certmatcon.md)

Falsificarea certificatelor se pedepsește conform legislației



# CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Nr. de înregistrare

OCpr - 049 11 A009872-19

Data emiterii: 20 decembrie 2019

Valabil pînă la: 31 decembrie 2020

SM SR EN ISO/IEC 17065:2013

OCpr-049

ORGANISMUL DE CERTIFICARE OCpr - 049

CERTMATCON mun. Chișinău, str. Uzinelor, 4/2, etaj 4, of. 4, MD2023, tel. 022-903-001; cell. 078-191-001,  
e-mail: [office@certmatcon.md](mailto:office@certmatcon.md), [WWW.CERTMATCON.MD](http://WWW.CERTMATCON.MD).

PRIN PREZENTUL DOCUMENT SE CONFIRMĂ FAPTUL, CĂ PRODUSELE IDENTIFICATE ASTFEL:

Uși din profil de clorură de polivinil (PVC), cu geam termopan  
fabricate conform cerințelor GOST 30970-2002.

Codul NCM
3925

SÎNT CONFORME CU CERINȚELE STABILITE ÎN:

HG nr. 913 din 25.06.2016 privind aprobarea Reglementării tehnice cu privire la cerințele minime pentru comercializarea produselor pentru construcții; GOST 30970-2002 (anulat) pct. 4.2, 4.3.1 tab.2, pct. 4.3.2, pct. 4.3.7, 4.7.3, 7; GOST 23166-99 (anulat) pct. 4.7.5.

PRODUCĂTOR

"PROVLADINA CONSTRUCT" SRL,  
str. Gheorghe Tofan, 4, of. 47, mun. Chișinău, Republica Moldova.  
Producere: str. Alexandru cel Bun, 114, or. Călărași, Republica Moldova.

Codul țării
MD

SOLICITANT

Producătorul

Codul IDNO
1013600019838

CERTIFICATUL ESTE ELIBERAT ÎN BAZA

Raport de evaluare final Nr. 0767 din 18.12.2019, eliberat de OC "CertMatCon", mun. Chișinău, mun. Chișinău, str. Uzinelor, 4/2, etaj 4, of. 4, MD2023, certificat de acreditare Nr. OCpr.-049 din 08.05.2018 valabil pînă la 07.05.2022, eliberat de CNA "MOLDAC"; Raport de încercări Nr. 119/1 C-19 din 17.12.2019, eliberat de LÎ al CEM "EXMOBILA" S.R.L., mun. Chișinău, str. Ferdeului, 12, MD-2005, certificat de acreditare Nr. LÎ-098, valabil pînă la 20.07.2020, eliberat de CNA "MOLDAC"; Rapoarte de încercări Nr. 1134, 1134/1 din 14.12.2018, eliberate de CÎ ICȘC "Incercom" ÎS, mun. Chișinău, str. Independenței, 6/1, certificat de acreditare Nr. LÎ-021 din 23.02.2018 valabil pînă la 22.02.2022, eliberat de CNA "MOLDAC".

INFORMAȚIE SUPLIMENTARĂ:

Sistemul 3. Evaluarea de supraveghere se va efectua una dată la 6 (șase) luni de către OC "CertMatCon". Certificatul este valabil doar în cazul respectării procesului tehnologic stabilit de către producător și asigurării cu informație în limba de stat la fiecare unitate de produs și certificat de calitate a fiecărui lot de produse livrat. Contract de prestări servicii Nr. 1038 din 12.11.2018.

Titularul prezentului certificat este obligat să aplice marca națională de conformitate SM pe produsele specificate în prezentul certificat

Seria A № 010037



Conducătorul OC

PUHA Ion

**În atenția antreprenorilor și organelor de control!**  
Copiile certificatelor de conformitate se legalizează în modul stabilit de  
OC „CERTMATCON“, informații pe [www.certmatcon.md](http://www.certmatcon.md)

Falsificarea certificatelor se pedepsește conform legislației



**CENTRUL DE ÎNCERCĂRI**  
al Institutului de Cercetări Științifice în Construcții „INCERCOM” ÎS  
or. Chișinău str. Independenței 6/1, 77-46-38  
[www.incercom.md](http://www.incercom.md)

**Denumirea produsului, ambalarea, volumul lotului, data fabricării, termenul de valabilitate (după caz):** blocuri de uși din profil de PVC (îmbinări de colț) - 3buc

**Solicitant:** SRL „Provladina Construct”, mun. Chișinău, str. Georghe Tofan 4, of. 47.

**Producător:** SRL „Provladina Construct”, mun. Chișinău, str. Georghe Tofan 4, of. 47.

**Scopul încercării:** efectuarea încercărilor pentru certificarea produselor

**Numărul și data de înregistrare a cererii solicitantului:** nr.1134 din 07.12.2018

**Prelevarea probelor conform:** GOST 30970-2002 pct.5.4 – mostrele au fost prelevate de către Scamina R. expert OC „CertMatCon” SRL.

**Locul prelevării mostrelor:** mun. Chișinău, str. Alexandru cel Bun 114.

**Date de prelevare a probelor:** act de prelevare a mostrelor nr.0644 din 19.11.2018

**Indicativul și denumirea documentului normativ la produs ce conține caracteristicile pentru condițiile tehnice:**

GOST 30970-2002 pct.4.3.2 „Блоки дверные из поливинилхлоридных профилей. Технические условия.”

**Indicativul și denumirea documentului normativ pentru metode de încercări:**

GOST 30970-2002 pct.6.2.6 „Блоки дверные из поливинилхлоридных профилей. Технические условия.”

**Aparatele și utilajul folosit pentru încercări:**

Mașina pentru încercări la compresiune FRB 130-600kN certificat de etalonare nr. MD 10 3.2-234/2018 din 14.03.2018

Șubler cu vernier tip ШЦ-I certificat de etalonare nr. MD 10 3.5-330/2017 din 15.11.2017.

**Condițiile la efectuarea încercărilor:**

Temperatura aerului +20°C

Umeditatea relativă a aerului 63%

Data începutului încercării: 11.12.2018

Data finisării încercărilor: 14.12.2018

## REZULTATUL ÎNCERCĂRILOR

Nr.	Denumirea indicilor	U/m	DN pentru produs	DN pentru metode de încercări	Cerințele conform DN	Indicii reali				Incertitudinea extinsă de măsurare, N
						Proba 1	Proba 2	Proba 3	Medie	
1	Rezistența la acțiunea sarcinilor statice	N	GOST 30970-2002 pct. 4.3.2	GOST 30970-2002 pct. 6.2.6	Min 2000	3400	3400	3200	3333	±3

Incertitudinea extinsă este obținută prin calcularea incertitudinii standard cu factorul de extindere  $k=2$ , ce corespunde intervalului de încredere de aproximativ 95%.

**Declarație de conformitate:** Blocuri pentru uși din profil de PVC prezentate de SRL „Provladina Construct” după caracteristicile verificate corespund cerințelor GOST 30970-2002 pct. 4.3.2

Șeful CÎ ICȘC „INCERCOM” ÎS

Mornealo N.

Executantul

/specialist/ Gîrlea V.

Un exemplar a raportului de încercări a fost înmînat:

1. SRL „Provladina Construct”
2. OC „CertMatCon” SRL.
3. CÎ „INCERCOM” ÎS

**În atenția producătorilor, utilizatorilor și organelor de control:**

Rezultatele încercărilor se referă la probele testate. Copia raportului de încercări nu este valabilă fără originalul semnăturii și a ștampilei Centrului de Încercări al Institutului de Cercetări Științifice în Construcții „INCERCOM” ÎS. Retipărirea raportului de încercări sau reproducerea fără permisiunea Centrului de Încercări al Institutului de Cercetări Științifice în Construcții „INCERCOM” ÎS este stict interzisă.

**CENTRUL DE ÎNCERCĂRI**  
al Institutului de Cercetări Științifice în Construcții „INCERCOM” ÎS  
or. Chișinău str. Independenței 6/1, 77-46-38  
[www.incercom.md](http://www.incercom.md)

**Denumirea produsului, ambalarea, volumul lotului, data fabricării, termenul de valabilitate (după caz):** blocuri de ferestre din profil din PVC (îmbinări de colț) 3buc  
Fereastră cu geam termopan din profil de PVC 995 x 995mm-1 buc;  
Fereastră cu geam termopan din profil de PVC 1320 x 510mm-1 buc.

**Solicitant:** SRL „Provladina Construct”, mun. Chișinău, str. Georghe Tofan 4, of. 47.

**Producător:** SRL „Provladina Construct”, mun. Chișinău, str. Georghe Tofan 4, of. 47.

**Scopul încercării:** efectuarea încercărilor pentru certificarea produselor

**Numărul și data de înregistrare a cererii solicitantului:** nr.1134 din 07.12.2018

**Prelevarea probelor conform:** GOST 30674-99 pct.6.4 – mostrele au fost prelevate de către Scamina R. expert OC „CertMatCon” SRL.

**Locul prelevării mostrelor:** or. Călărași, str. Alexandru cel Bun 114.

**Date de prelevare a probelor:** act de prelevare a mostrelor nr.0644 din 19.11.2018

**Indicativul și denumirea documentului normativ la produs ce conțin caracteristicile pentru condițiile tehnice:**

GOST 30674-99 pct.5.3.3, pct.5.3.1(tab.2) „Блоки оконные из поливинилхлоридных профилей. Технические условия.

SM SR EN 12207:2011 pct.5 „Ferestre și uși. Permeabilitatea la aer. Clasificare”.

SM SR EN 12208:2011 pct.4 „Ferestre și uși. Etanșeitatea la apă. Clasificare”.

SM SR EN 12210:2011 pct.7 „Ferestre și uși. Rezistența la încărcare din vânt. Clasificare”.

**Indicativul și denumirea documentului normativ pentru metode de încercării:**

GOST 30674-99 pct.7.2.6 схема Б „Блоки оконные из поливинилхлоридных профилей. Технические условия.”

SM SR EN 1026:2011 pct.7 „Ferestre și uși. Permeabilitatea la aer. Metodă de încercare”.

SM SR EN 1027:2011 pct.7 „Ferestre și uși. Etanșeitatea la apă. Metodă de încercare”.

SM SR EN 12211:2011 pct.7 „Ferestre și uși. Rezistența la încărcare din vânt. Metodă de încercare”.

**Aparatele și utilajul folosit pentru încercări:**

Mașina pentru încercări la compresiune FRB 130-600kN certificat de etalonare nr. MD 10 3.2-234/2018 din 14.03.2018

Șubler cu vernier tip III-I certificat de etalonare nr. MD 10 3.5-330/2017 din 15.11.2017.

Camera de frig, tip Nord ДМ 155-3-010, certificat de etalonare nr. MD 10 3.4-1006/2018 din 30.11.2018.

Traductor de presiune relativă Nr.000170 din componența instalației pentru testarea ferestrelor/ușilor din PVC și aluminiu certificat de etalonare Nr.MD 10 3.2-629/2018 din 22.06.2018

**Condițiile la efectuarea încercărilor:**

Temperatura aerului +20°C

Umeditatea relativă a aerului 63%

Data începutului încercării: 11.12.2018

Data finisării încercărilor: 14.12.2018

## REZULTATUL ÎNCERCĂRILOR

Nr.	Denumirea indicilor	U/m	DN pentru produs	DN pentru metode de încercări	Cerințele conform DN	Indicii reali				Incertitudinea extinsă de măsurare
						Proba 1	Proba 2	Proba 3	Medie	
1	Rezistența îmbinărilor de colț	N	GOST 30674-99 pct.5.3.3	GOST 30674-99 pct. 7.2.6	Min 1600	2200	2400	2200	2267	±5
2	Permeabilitatea la aer	-	SM SR EN 12207:2011 pct.5	SM SR EN 1026:2011 pct.7	Conform tab.1 tab.2	Clasa 4				-
3	Etanșeitatea la apă	-	SM SR EN 12208:2011 pct.4	SM SR EN 1027:2011 pct.7	Conform tab.1	Clasa 7A				-
4	Rezistența la încărcare din vînt	-	SM SR EN 12210:2011 pct.7	SM SR EN 12211:2011 pct.7	Conform tab.1 tab.2 tab.3	Clasa C1				-
5	Rezistența de transfer de căldură	m <sup>2</sup> C/Wt	GOST 30674-99 pct.5.3.1 (tab.2)	GOST 26602.1-99 pct.8.2	min 0,54	0,61				±0,01

Incertitudinea extinsă este obținută prin calcularea incertitudinii standard cu factorul de extindere k=2, ce corespunde intervalului de încredere de aproximativ 95%.

**Declarație de conformitate:** Blocuri pentru uși din profil de PVC prezentate de SRL „Provladina Construct” după caracteristicile verificate corespund cerințelor GOST 30674-99 pct.5.3.3, pct.4.3.1

Șeful CÎ ICȘC „INCERCOM” ÎS

Mornealo N.

Executantul

/specialist/ Gîrlea V.

**Un exemplar a raportului de încercări a fost înmînat:**

1. SRL „Provladina Construct”
2. OC „CertMatCon” SRL.
3. CÎ „INCERCOM” ÎS

**În atenția producătorilor, utilizatorilor și organelor de control:**

Rezultatele încercărilor se referă la probele testate. Copia raportului de încercări nu este valabilă fără originalul semnăturii și a ștampilei Centrului de Încercări al Institutului de Cercetări științifice în Construcții „INCERCOM” ÎS. Retipărirea raportului de încercări sau reproducerea fără permisiunea Centrului de Încercări al Institutului de Cercetări Științifice în Construcții „INCERCOM” ÎS este strict interzisă.

REPUBLICA MOLDOVA  
SRL "PROVLADINA CONSTRUCT"

APROB:  
Director

SRL "PROVLADINA CONSTRUCT"

Susarenco Ion

05.11.2018



# MANUALUL CALITĂȚII

DE ASIGURARE A CALITĂȚII LUCRĂRILOR DE CONSTRUCTII,  
DE FABRICARE A TÎMPLĂRIILOR DIN PROFILE DE PVC-  
MONTAJ

**Cod:**

**MC - PROVLADINA**

Etapa	Elaborare	Verificare	Aprobare
Responsabil	Susarenco Ion	Susarenco Ion	Susarenco Ion
Data	01-02.11.2018	05.11.2018	05.11.2018
Semnătura			

REPUBLICA MOLDOVA  
**SOCIETATE CU RĂSPUNDEE LIMITATĂ**  
**PROVLADINA CONSTRUCT**

APROB:

Director SRI "PROVLADINA CONSTRUCT"



*Susarenco Ion*

05 " 11 2018

# REGULAMENT TEHNOLOGIC

**PENTRU PRODUCEREA FERESTRELOR, UȘILOR ȘI VITRALIILOR DIN  
PROFIL DE PVC CU GEAM TERMOPAN**

Etapa	Elaborare	Verificare	Aprobare
Responsabil	Beșelea Igor.	Susarenco Ion.	Susarenco Ion.
Data	01-02.11.2018	05.11.2018	05.11.2018
Semnătura			



**Ferestre și uși. Standard de produs, caracteristici de performanță.  
Partea 1: Ferestre și uși exterioare pentru pietoni**

*Окна и двери. Стандарт на продукцию, технические характеристики.  
Часть 1: Окна и наружные входные дверные проемы*

*Windows and doors. Product standard, performance characteristics. Part 1: Windows and external pedestrian doorsets*

Prezentul standard este identic cu standardul european  
EN 14351-1:2006+A2:2016

Prezentul standard adoptă standardul român SR EN 14351-1+A2:2016

Data publicării versiunii române: 08.12.2017

RO

**ism**

INSTITUTUL DE STANDARDIZARE DIN MOLDOVA (ISM)

Republica Moldova, mun. Chișinău, str. E. Coca, 28  
Tel.: 22 905 303, fax: 22 905 333  
www.standard.md

© ISM, 2017

Reproducerea și utilizarea integrală sau parțială a prezentului standard în orice publicații și prin orice procedeu este interzisă fără acordul scris al ISM.

INSTITUTUL DE  
STANDARDIZARE DIN MOLDOVA  
STANDARD MOLDOVENESC  
EXEMPLAR AUTENTIC

Proclading  
Construct

ICS 91.060.50



STANDARD MOLDOVEAN

SM SR EN 12400:2013

**Ferestre și uși**  
**Durabilitate mecanică. Cerințe și clasificare**

*Windows and pedestrian doors. Mechanical durability.*  
*Requirements and classification*

**APROBARE**

Aprobat prin hotărârea INS nr. 166 din 25.10.2013

**CORESPONDENȚĂ**

Prezentul standard este identic cu standardul român  
SR EN 12400:2003

© ISM 2018. IDNO 1013600019838, com. 892 din 14.11.2018

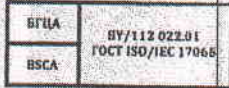
Institutul Național de Standardizare (INS)  
str. E. Coca nr. 28, MD-2064, Chișinău, Republica Moldova, tel. 22 21 84 26, fax: 22 74 86 55

Reproducerea și utilizarea integrală sau parțială a prezentului standard în orice publicații și prin orice procedeu (electronic, mecanic, fotocopiere, microfilmare etc.) este interzisă fără acordul scris al INS.

© INS, noiembrie 2013



НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА ПОДТВЕРЖДЕНИЯ СООТВЕТСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Орган по сертификации  
строительных материалов и изделий  
РУП "Стройтехнорм",  
220002, г. Минск, ул. Кропоткина, 89



# СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



Зарегистрирован в реестре № ВУ/112 02.01. 022 03534

Дата регистрации 21 марта 2019 г.

Действителен до 21 марта 2024 г.

**Настоящий сертификат соответствия удостоверяет, что идентифицированная должным образом продукция, изготовленная**

Общество с ограниченной ответственностью "Экструзионные технологии"

Республика Беларусь, 212004, г. Могилев, проспект Витебский, д. 7

**и представленная на сертификацию под наименованием**

Профили поливинилхлоридные \*"Reachmont" (класс А), "Reachmont 70" (класс В),

"Reachmont ECO" (класс В), "МОНБЛАН" системы NORD (класс А), "МОНБЛАН"

системы NORD (класс В), "МОНБЛАН" системы termo (класс А), "МОНБЛАН" системы

ECO (класс В) для окон и дверей, выпускаемые по СТБ 1264-2001 "Профили

поливинилхлоридные для окон и дверей. ТУ"

код ОКП РБ 22.21.10

код ТН ВЭД ЕАЭС 3916 20 000 0

Серийное производство.

соответствует требованиям

ТР 2009/013/ВУ "Здания и сооружения, строительные материалы и изделия. Безопасность";

СТБ 1264-2001 "Профили поливинилхлоридные для окон и дверей. ТУ" п.п. 4.6, 5.2.4.

(табл. 2 поз. 1-8), 6.9

**Заявитель (изготовитель, или продавец (поставщик))**

Общество с ограниченной ответственностью "Экструзионные технологии"

Республика Беларусь, 212004, г. Могилев, проспект Витебский, д. 7

УНП 812005767

**Сертификат соответствия выдан на основании**

Отчета об анализе состояния производства от 05.03.2019;

Протоколов испытаний НИЛ ППТПГ БГУ, ВУ/112 02.1.0.0412, \*№ 3194 от 04.04.2019;

ЦИСП РУП "Стройтехнорм", ВУ/112 02.1.0.0494, № 13(2)-138/19 от 21.03.2019 г.,

№ 13(2)-195/19 от 19.04.2019, \*№ 13(2)-263/19 от 05.06.2019, \*№ 13(5)-59/19 от 22.03.2019.

**Дополнительная информация** \*Внесены дополнения с 06.06.2019 в части

наименования продукции и протоколов испытаний. Выдан взамен бланка № 0196459.

Решение № 3151/03 от 06.06.2019 Совета по сертификации.

Первый заместитель директора

Эксперт-аудитор



*[Signature]* Д.А. Ковширко  
интерпретация фактически  
И.В. Жук  
интерпретация фактически



№ 0196588

# VERLEIHUNGS-URKUNDE

## AWARD CERTIFICATE Nr./No. 4-28/09

Der Güteausschuss der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V. verleiht hiermit aufgrund des vorliegenden Prüfberichtes gemäß RAL-GZ 607/3 dem Drehkippschlag

Based upon the test report according to RAL-GZ 607/3 which has been released by the quality assurance commission of the quality assurance association of locks and hardware hereby awards the Tilt and Turn Hardware

### FORNAX

der Mitgliedsfirma  
the membership company

YELKEN KALIP PENCERE KAPI AKS.  
ve METAL SAN. TiC. A.S.  
Battalgazi Mah. Ahmet Hasim  
No: 27  
34522 Esenyurt, Istanbul  
Türkei/ Turkey

das von RAL (Deutsches Institut für Gütesicherung und Kennzeichnung e.V.) anerkannte und durch Eintragung beim Deutschen Patentamt als Kollektivmarke geschützte Gütezeichen Schlösser und Beschläge mit der Inschrift „Drehkippschlag“

The RAL-quality label shown below, having been recognized by the German RAL Institute for Quality Assurance and labelling and trademark- legally protected by the registration in the German Patent Agency „Tilt and Turn Hardware“



geprüft nach/ tested according to RAL-GZ 607/3, Ausgabe/ Version 12.2017  
EN 13126-8:2017 H2 – 100 – 5 – 1300 X 1200

Die Führung des Zeichens Nr. 4-28/09 setzt die Einhaltung und Überwachung nach dieser Güte- und Prüfbestimmung voraus.

Grundlage ist der Prüfbericht Nr. 4-28/09 und Nr. 20-15/17 sowie die positive Bewertung vom 29.04.2019.

Diese Urkunde hat insgesamt 1 Seite und ersetzt die Urkunde 4-28/09 vom 29.04.2019.

Permission of using this RAL quality label no. 4-28/09 is based on the surveillance and the quality- and testing instructions.

The test report no. 4-28/09 and no. 20-15/17 as well as the evaluation dated 29.04.2019 is the base.

This Certificate has a total of 1 page and replaces the certificate 4-28/09 from 29.04.2019.

D-42551 Velbert, 13. Mai/ May 2019

*H. Jundt*  
Geschäftsführer/ Managing Director



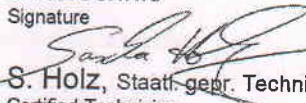
# PRÜFBERICHT

## TESTREPORT

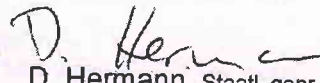
Nr./ No. 20-15/17



1. Auftraggeber und Hersteller/ Client and manufacturer	YELKEN Kalip Pencere-Kapi Aksesuarlai ve Metal San Tic.A.Ş. Battal Gazi Mah. Ahmet Haşim Cad. No: 27 TR-34522 Esenyurt/istanbul
2. Bezeichnung des Prüfgegenstandes/ Name of the test object	FORNAX TILT & TURN HARDWARE
3. Prüfauftrag / Prüfgrundlage/ Test order / Test basis	Korrosionsbeständigkeit Schlösser und Beschläge - Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 1670:2007 (Berichtigung 2008-06) Korrosionsprü- fung in künstlichen Atmosphären – Salzsprühnebel- prüfung DIN EN ISO 9227:2006-10; Deutsche Fas- sung: EN ISO 9227:2006/ Corrosion resistance locks and hardware - Requirements and test methods; German version EN 1670:2007(correction 2008-06) Corrosion test in artificial atmospheres - Salt spray test DIN EN ISO 9227:2006-10 - German version; EN ISO 9227:2006
4. Prüfergebnis Test result	Der Prüfgegenstand (Nr. 2) entspricht den Anforderungen des Prüfauftrages (Nr. 3). Einzelheiten der Prüfung, siehe Folgeseiten. The test object (No. 2) meets the requirements of the test order (No. 3). Details of the test, see following pages.
5. Datum der Prüfung/ Date of test	03. – 23. Februar/ February 2017
6. Ort der Prüfung/ Testing location	PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert D-42551 Velbert, Wallstr. 41
7. Datum des Prüfberichtes/ Date of test report	06. März/ March 2017
8. Umfang des Prüfberichtes/ Volume of test report -	1 Seite Deckblatt/ page cover 7 Seiten Prüfbericht/ pages test report 4 Seiten Anlagen/ pages enclosures
9. Zusatzbedingungen zu diesem Prüfbericht/ Additional conditions regarding this test report	1. Es gelten unsere Geschäftsbedingungen Please, refer to our terms and conditions 2. Die Prüfergebnisse beziehen sich nur auf den geprüften Prüfgegenstand (Nr. 2) The test results only refer to the tested specimen (No. 2) 3. Der Prüfbericht darf nicht verändert und nur als Ganzes veröffentlicht werden. It is not allowed to modify or partially publish the test report.
10. Unterschrift/ Signature	

  
S. Holz, Staatl. gepr. Techniker/  
Certified Technician  
Laborleiter/ Laboratory Manager



  
D. Hermann, Staatl. gepr. Techniker/  
Certified Technician  
Prüfer/ Verifier

Akkreditierte Prüfstelle nach DIN EN ISO/IEC 17025  
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach DIN EN ISO/IEC 17065  
Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle nach dem Bauproduktengesetz (BauPG)  
RAL-Prüfstelle für Schlösser und Beschläge nach RAL-RG/GZ 607 / ff  
Überwachungs- und Zertifizierungsstelle nach Landesbauordnung (LBO)  
Bau-BG-Prüfstelle für Fahrwerkrollen · DIN CERTCO anerkannte Prüfstelle



DAkks

Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-PL-11024-01-00





**Prüfauftragsdaten/ Test data**

Produktbezeichnung:/ Product name: **FORNAX TILT & TURN HARDWARE**

Artikelnummer:/ Item number: **Entfällt/ not applicable**

Prüfauftrag:/ Test order: **Korrosionsbeständigkeit Schlösser und Beschläge - Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 1670:2007 (Berichtigung 2008-06) Korrosionsprüfung in künstlichen Atmosphären – Salzsprühnebelprüfung DIN EN ISO 9227:2006-10; Deutsche Fassung: EN ISO 9227:2006/ Corrosion resistance locks and hardware - Requirements and test methods; German version EN 1670:2007(correction 2008-06) Corrosion test in artificial atmospheres - Salt spray test DIN EN ISO 9227:2006-10 - German version; EN ISO 9227:2006**

Die Dauer der Beanspruchung muss den Angaben in der Spezifikation für den zu prüfenden Werkstoff oder das zu prüfende Produkt entsprechen. Falls nicht festgelegt, ist die Dauer der Beanspruchung zwischen den Vertragspartnern zu vereinbaren./ The test duration shall be in accordance with the specification of the test material or the tested product. If not specified, the duration of the stress have to reconcile between the parties ..

Klasse entsprechend der  
DIN EN 1670:2007-06:/  
Class according to DIN EN 1670:2007-06: **5**

Stundenzahl entsprechend Klasse:/  
Number of hours according to class: **480 h +1-0 h;**

mit Zwischenbeurteilung:/  
with intermediate assessment: **Nein/ No**

Wenn ja, nach jeweils:/  
If yes, after each: **Entfällt/ not applicable**

mit Endbeurteilung:/  
with final assessment: **Ja/ Yes**

**Anlagen zum Prüfbericht/ Enclosures to the test report**

Zeichnung:/ Drawing: **je/ each 1 Seite/ Page**  
**YK140209-2194 vom/ from 01.03.2016**  
**YK140209-2195 vom/ from 01.03.2016**  
**2 Seiten/ pages**  
**YK140209-2193 vom/ from 01.03.2016**

Stückliste:/ Bill of material: **je/ each 1 Seite/ Page**  
**YK140209-2194 vom/ from 01.03.2016**  
**YK140209-2195 vom/ from 01.03.2016**  
**2 Seiten/ Pages**  
**YK140209-2193 vom/ from 01.03.2016**





Probenmenge:/ Quantity of sample:

1 Satz/ Set

Die Probenahme erfolgte durch den Antragsteller.

Ein Probenahmebericht liegt nicht vor./ The sampling was carried out by the applicant. A sampling report is not present.

Probeneingang:/ Receipt of sample:

20.01.2017

Prüfgerät:/ Test equipment:

Salzsprühnebelkammer:/ Salt spray test chamber  
Dura.Köhler Typ HK 500 L

Verwendete Messmittel:/

Measuring equipment used:

Prüfstand: / Test bench:

MM	67	MM	---	MM	---	MM	---
PS	20	PS	---	PS	---	PS	---

Die aus den Messverfahren und den verwendeten Prüfmitteln resultierenden Messunsicherheiten wurden ermittelt. Deren Bewertung kann auf Anfrage zur Verfügung gestellt werden./ The measurement uncertainties resulting from the measurement methods and the test equipment used were determined. Their rating can be provided on request.

### Messunsicherheiten/ Measurement uncertainties

Messmittel Nr./ Gauge no.	Einheit/ Unit	Messunsicherheit/ Measurement uncertainties
67	Leitwert in/ Conductance in $\mu\text{S/cm}$ ph-Wert/ ph value	$\pm 2,8 \%$

### Beschreibung der Korrosionsprüfung/ Description of the corrosion test

1. Aufhängung der Prüflinge auf den dafür vorgesehenen Einrichtungen, so das kein Prüfling mit Schwitz – und/oder Tropfwasser eines anderen in Berührung kommen kann./  
Suspension of the test specimen to the designated facilities, thus no specimen may be contacted by sweating - and / or dripping water of another one
2. Nach Abschluss der gesamten Prüfung werden die Prüflinge mit entionisiertem Wasser gespült und mit einem Tuch getrocknet./  
After completion of the whole test, the test specimens will be rinsed with deionized water and dried with a towel.
3. Danach erfolgt sofort die Beurteilung./ After that immediate assessment.





**Beschreibung des Prüfgegenstandes/ Description of the test specimen**

**Vorbehandlung/ Pretreatment**

Vorbehandlung der Prüflinge:/  
Pretreatment of specimen:

Nein/ No

**Bewertungsgrundlagen/ Significant evaluation criteria**

Beurteilung der Grundwerkstoffe der sichtbaren Bereiche in Bezug auf Korrosion/  
Evaluation of base material relating to corrosion

**Funktionale Annahmehedienungen:**

Functional acceptance operations

Falls eine Produktnorm vorhanden ist, muss das Produkt nach der Korrosionsprüfung, wie in der betreffenden Produktnorm festgelegt, bestimmungsgemäß funktionieren./  
After any corrosion test required by the relevant clause, the product shall be capable of functioning normally.

Normative Grundlage:/ Relevant clause: Entfällt/ not applicable

**Betriebsbedingungen Neutrale Salzsprühnebelprüfung (NSS-Prüfung)/  
Operating conditions impartial salt spray test (NSS-Test)**

ph Wert-Vorratsbehälter/ ph value - Stock container	Soll / Target 6,0-7,0	Ist/ Actual 6,86
ph Wert-Niederschlag/ ph value - deposition	Soll/ Target 6,5-7,2	Ist/ Actual 7,1
Natriumchlorid-Vorratsbehälter/ Sodium chloride - Stock container	Soll/ Target 50 ± 5 g	Ist/ Actual 47,7 g
Natriumchlorid-Niederschlag/ Sodium chloride - deposition	Soll/ Target 50 ± 5 g	Ist/ Actual 53,3 g
Niederschlagsmenge/ Quantity of deposition	Soll/ Target 1,5 ml / h ± 0,5	Ist/ Actual 1,6 ml / h
Messtemperatur/ Measured temperature	Soll/ Target 25 ± 2° Celsius	Ist/ Actual 26° Celsius

**Annahmehedienungen nach dem Erscheinungsbild/**







**Adoption operations after the appearance**

**Allgemeines:/ General:**

Auf der unbeschichteten Oberfläche darf mit bloßem Auge oder mit Hilfe von sichtverstärkenden Einrichtungen kein Anlaufen wie Schwärzung oder Verfärbung der Oberfläche erkennbar sein, ausgenommen ist eine akzeptable Patina./

Uncoated surfaces shall show no sign of tarnish, visible to unaided normal or corrected vision as blackening or discoloration of the surface

**Korrosionsgrad:/ Degree of corrosion:**

Beschichtete Oberflächen dürfen nach den vorgeschriebenen Prüfzeiten keine Korrosion des Grundwerkstoffes – mit bloßem Auge oder mit Hilfe von sichtverstärkenden Einrichtungen betrachtet – aufweisen, ausgenommen von durchschnittlich einer Stelle je 650 mm<sup>2</sup> auf der signifikanten Oberfläche, wobei keine Stelle größer als 1,5 mm in beliebiger Richtung sein darf./

Coated surfaces shall withstand exposure for the time specified without corrosion of the base metal substrate visible to unaided normal or corrected vision excepting an average of one spot per 650 mm<sup>2</sup> of significant surface and without any spots larger than 1,5 mm in any direction.

**Grad der Blasenbildung:/ Degree of blistering:**

Der Grad der Blasenbildung bei Oberflächen darf nicht größer als Dichte 2 nach EN ISO 4628-2 sein, und keine der Blasen darf die Größe 3 nach ISO 4628-2 überschreiten./

The degree of blistering of surfaces shall be not worse than density 2 and the size of any blisters shall not exceed size 3 as both designated in ISO 4628-2.

**Bilder nach der Prüfung:/ Pictures after and during test:**

<u>Anforderungen/ Requirements</u>		<u>Ergebnisse/ Results</u>	
<u>Prüfling/ Specimen</u>	<u>Stundenzahl/ Number of hours</u>	<u>Beurteilung/ Evaluation</u>	<u>Bild/ Picture</u>
1	480 h	io/ ok	
2	480 h	io/ ok	










Firma: YELKEN A.S.  
Company:

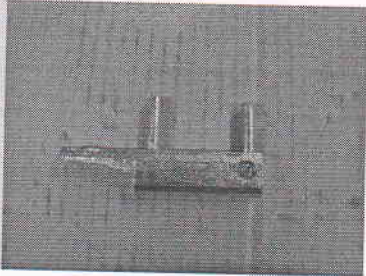
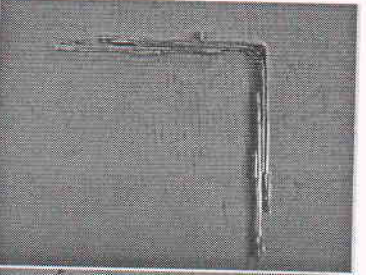
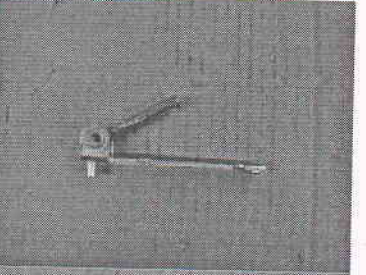
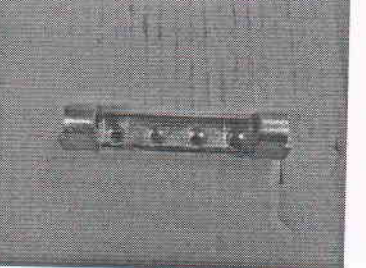
Prüfbericht Nr.: 20-15/17  
Test report no.:

Seite 6 von 8  
Page 6 of 8

3	480 h	iO/ ok	
4	480 h	iO/ ok	
5	480 h	iO/ ok	
6	480 h	iO/ ok	
7	480 h	iO/ ok	





8	480 h	IO/ ok	
9	480 h	IO/ ok	
10	480 h	IO/ ok	
11	480 h	IO/ ok	





Firma: YELKEN A.S.  
Company:

Prüfbericht Nr.: 20-15/17  
Test report no.:

Seite 8 von 8  
Page 8 of 8

**Gesamtbeurteilung/ Overall assessment**

Der geprüfte Beschlagsatz erfüllt die Korrosionsbeständigkeit der DIN EN 1670 in der Klasse 5./ The tested hardware set meets the corrosion resistance of DIN EN 1670 in the class 5.

Datum der Prüfung vom: / Date of test from: 03.02.2017 bis/ to 23.02.2017

Prüfer/ Verifier.: Lars Wedershoven / Sebastian Reschke / Dominik Hermann

D-42551 Velbert, den 06. März/ March 2017

